



大会

Distr.
GENERAL

A/50/924
9 April 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十届会议
议程项目20 (c)

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调：
加强国际合作和协调努力以研究、减轻和减少
切尔诺贝利灾难的后果

1996年4月8日秘书长给大会主席的信

谨提及1995年12月20日通过的关于加强国际合作和协调努力以研究、减轻和减少切尔诺贝利灾难的后果的大会第50/134号决议。该决议第2段请我呼吁各会员国继续并加强对白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰的援助,以对它们不断进行的处理切尔诺贝利灾难的后果的努力提供支助。

请提请大会各成员注意所附呼吁为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附件

在切尔诺贝利核电站事故十周年之际 向联合国各会员国发出的呼吁

十年前,在1986年4月26日的凌晨,连续的两次猛烈爆炸摧毁了切尔诺贝利核电站的第4组反应堆,暴露出燃烧着的堆芯并向周围环境释放出5 000万居里的放射性同位素。

这一事故的规模、对健康及对生态状况的影响,跨越切尔诺贝利周围区域的界线,实际上跨越受到放射性微粒沉降最多的白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰三个国家的边界,而成为整个世界关心的一个全球问题。

然而,即使是十年之后,这次事故仍远不只是核发电史上的最严重技术灾难;它也是一场严重而持久的人道主义悲剧。

它使数十万人流离失所,严重破坏了受灾最重国家的社会心理结构。放射性污染,对身心健康的危害继续影响这三个国家的许许多多的人。

10年前的那场悲剧直到今天还继续对白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰的社会和经济生活产生破坏性极大的影响,迫使其竭尽全力去对付这一悲剧的最严重后果。然而,切尔诺贝利是一个空前复杂的长期问题,只能通过整个国际社会的协同努力才能成功解决。

最近在维也纳举行的“切尔诺贝利事故后十周年国际会议:事故放射学后果总结”充分证明了这一事实。这次会议使核科学家、医生、会员国政治领导人、联合国系统各组织和欧洲委员会等聚集一起;对十年之后的情况以及对所提供援助和进行研究的数量及水平作彻底和详细的评估。会议的结果明确表明需要加强向受灾国的广大民众提供援助,以及需要对仍未发展完善的一种学科进行进一步的研究。

大会认识到切尔诺贝利灾难的全球重要性,在第五十届会议上宣布1996年4月26日为纪念切尔诺贝利核电站事故十周年国际日。大会在其第50/134号决议中请会员

国举行适当活动来纪念这一悲惨事件,使公众加强认识这种灾难对人类健康和全世界环境造成的后果。

联合国今天依然极为关心这场灾难继续对大批人、特别是儿童的生活与健康造成的影响。我要大力强调指出,切尔诺贝利依然是一个重大的人道主义悲剧,而且时间的推移并没有使痛苦减轻。

在对联合国所面临的各种挑战作任何现实预测的时候,我们都必须同意将切尔诺贝利及其后果问题保留在国际议程上。该事故的十周年纪念使我们有一个特别的机会来重新表示承诺帮助向我们求助的人们。这也是加强我们共同努力去应付这一持续人道主义和技术灾难的机会。

因此,作为联合国秘书长,我借此机会呼吁各会员国继续并加强对白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰的援助,以便切实地改变仍受“无形敌人”折磨的人们生活。

布特罗斯·布特罗斯-加利
